

Contract No.: 00065185	Contrato nº 00065185
AMENDMENT TO AGREEMENT	TERMO ADITIVO AO CONTRATO
This Amendment to Agreement (this “Amendment”) is made as of the date last set forth on the signature page hereto (“Amendment Effective Date”) by and between UpToDate, Inc., with its principle business location at 230 3rd Avenue, Waltham, MA 02451 (“UpToDate”), and Câmara dos Deputados, with its principle business location at Anexo li, Pavimento Superior, Ala C Sala 45, Brasília, Distrito Federal 70160-900, Brazil (the “Customer,” and together with UpToDate, the “Parties”).	Este Termo Aditivo ao Contrato (“Termo Aditivo”) é celebrado na data contida em sua página de assinatura (“Data Efetiva do Termo Aditivo”) entre UpToDate, Inc., com sua localização comercial principal na 39 Avenida, 230, Waltham, MA 02451 (“UpToDate”), e Câmara dos Deputados, com sua localização comercial principal em Anexo li, Pavimento Superior, Ala C Sala 45, Brasília, Distrito Federal 70160-900, Brazil (o “Cliente” e, em conjunto com a UpToDate, as “Partes”).
RECITALS	CONSIDERANDOS
A. UpToDate and Customer are parties to that certain Agreement dated June 23, 2022 (Contract No. 00040582), as modified by Contract No. 00053132, (collectively, the “Agreement”), pursuant to which Customer has subscribed for the UpToDate® license. B. UpToDate and Customer wish to amend the Agreement to extend the term of the Agreement in exchange for Customer’s payment of the Subscription Fees (as defined below) as set forth in this Amendment. C. Capitalized terms used but not defined in this Amendment shall have the meaning given to them in the Agreement. NOW, THEREFORE, in consideration of the mutual covenants contained herein and other good and valuable consideration, the receipt and sufficiency of which are hereby acknowledged, the Parties agree as follows:	A. A UpToDate e o Cliente são partes do Contrato datado de 23 di junho de 2022 (Contrato nº 00040582) conforme modificado pelos Contratos nº 00053132, (coletivamente, o “Contrato”), por meio do qual o Cliente assinou licença do UpToDate® . B. A UpToDate e o Cliente pretendem celebrar termo aditivo ao Contrato para estender o seu termo em troca do pagamento, pelo Cliente, das Taxas de Assinatura (conforme definidas abaixo), nos termos deste instrumento. C. Termos em letras maiúsculas não definidos neste Termo Aditivo terão o significado dado a eles no Contrato. ASSIM, PORTANTO, considerando o quanto aqui estabelecido e outras considerações de valor, cujo recebimento e suficiência são reconhecidos por meio deste Termo Aditivo, as partes acordam o seguinte:
1. <u>Subscription Fees</u>	1. <u>Taxas de Assinatura</u>
Customer shall pay to UpToDate the additional Subscription Fee of (7,960.00 USD (plus tax where applicable) for the extension of the term of the Agreement (the “Term”) by one year, in accordance with the terms applicable to fees set forth in the Agreement. The payment of the additional subscription Fee shall be paid within thirty (30) days of the Amendment Effective Date.	O Cliente pagará à UpToDate a Taxa de Assinatura adicional de (7,960.00 USD (mais impostos aplicáveis) pela extensão do termo do Contrato (“Termo”) por um ano, de acordo com as condições aplicáveis às taxas descritas no Contrato. O pagamento da Taxa de Assinatura adicional deverá ser realizado dentro de trinta (30) dias da Data Efetiva do Termo Aditivo.
2. <u>Term</u>	2. <u>Termo</u>
The Term is hereby extended for 1 year, beginning August 1, 2024 and ending July 31, 2025.	O Termo é estendido por meio deste Termo Aditivo por 1 ano, com início em 1 de agosto de 2024 e encerramento em 31 de julho de 2025.

3. <u>Confirmation of Your Information</u>	3. <u>Confirmação da Sua Informação</u>												
The statistics on which UpToDate based the additional Subscription Fees for the extension of the Term are as follows:	As estatísticas nas quais a UpToDate baseou as Taxas de Assinatura adicionais para a extensão do Termo são as seguintes:												
<table border="1"> <tr> <th>Institution</th><th>Clinicians</th></tr> <tr> <td>Câmara dos Deputados</td><td>21</td></tr> <tr> <td>Total</td><td>21</td></tr> </table>	Institution	Clinicians	Câmara dos Deputados	21	Total	21	<table border="1"> <tr> <th>Instituição</th><th>Médicos</th></tr> <tr> <td>Câmara dos Deputados</td><td>21</td></tr> <tr> <td>Total</td><td>21</td></tr> </table>	Instituição	Médicos	Câmara dos Deputados	21	Total	21
Institution	Clinicians												
Câmara dos Deputados	21												
Total	21												
Instituição	Médicos												
Câmara dos Deputados	21												
Total	21												
Customer represents and warrants that these statistics (the “Operating Statistics”) are accurate and complete figures as of the execution date of this amendment.	O Cliente garante que essas estatísticas (as “Estatísticas Operacionais”) são valores precisos e completos considerando a data de celebração deste Termo Aditivo.												
The <i>Designated Sites</i> are deleted in their entirety and replaced as follows: Câmara dos Deputados Anexo Ii, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900 Brazil	Os <i>Locais Designados</i> são excluídos em sua integralidade e substituídos pelos seguintes: Câmara dos Deputados Anexo Ii, Pavimento Superior, Ala C Sala 45 Brasília, Distrito Federal 70160-900 Brazil												
The <i>IP Addresses</i> are deleted in their entirety and replaced as follows: 200.219.132.0 - 200.219.135.255	Os <i>Endereços de IP</i> são excluídos em sua integralidade e substituídos pelos seguintes: 200.219.132.0 - 200.219.135.255												
4. Except as explicitly amended or modified hereby, the terms of the Agreement shall remain in full force and effect.	4. Exceto conforme expressamente modificado por este Termo Aditivo, os termos do Contrato permanecerão integralmente vigentes e surtindo efeitos.												
5. This Amendment may be executed and delivered by fax or PDF file and in counterparts, each of which shall be deemed to be an original but both of which together shall constitute one and the same instrument. This Amendment has been translated into Portuguese for convenience only and the Portuguese language version of this Amendment is not binding. The English version of this Amendment shall be binding and controls	5. Este Termo Aditivo poderá ser celerado e encaminhado por fax ou arquivo PDF e em cópias, que serão consideradas como originais, sendo que, em conjunto, constituirão um único instrumento. Esse acordo foi traduzido para o português apenas por conveniência e a versão em português deste acordo não é vinculante. A versão em inglês deste Acordo será vinculante e controlará a relação entre as partes.												

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this Amendment as of the Amendment Effective Date.	EM TESTEMUNHO DO QUE, as Partes aderiram à presente alteração a partir da Data Efetiva do Termo Aditivo
Accepted and Agreed to this 31th day of July 2024 on behalf of Câmara dos Deputados. By: _____ Printed Name: Luciane Rodrigues de Paiva Ferreira Title: Diretora Administrativa Substituta Câmara dos Deputados	LUCIANE RODRIGUES DE PAIVA FERREIRA:605561 61149 Assinado de forma digital por LUCIANE RODRIGUES DE PAIVA FERREIRA:60556161149 Dados: 2024.07.22 13:39:48 -03'00'
Accepted and Agreed to this 29th day of July, 2024 on behalf of UpToDate, Inc. By: DocuSigned by: <i>Tim Tirozzi</i> _____ 4C81621A5B76497... Printed Name: _____ Tim Tirozzi Title: Senior Contract Admin Specialist UpToDate, Inc.	